ЗИМА ВНЕ РАСПИСАНИЯ

WINTER AHEAD OF SCHEDULE

Куда пойти, чем заняться, что посмотреть в Москве? Советы читателям Where Moscow дают лучшие московские консьержи.

Where to go, what to do, what to see in Moscow? The best capital concierges give advice to the readers of *Where Moscow*.

Не можете дождаться, когда наконец придет настоящая русская зима? В Москве зима всегда рядом, нужно просто знать, где ее искать.

Самый популярный зимний отдых москвичей — пожалуй, катание на коньках. Пока не начали работу десятки открытых катков, можно отлично провести время в крытых, всесезонных.

Одна из старейших арен — **ледовый дворец «Сокольники»**, построенный в 1950-е годы. В отличие от катка, расположенного поблизости в парке, она работает круглый год. Выглядит арена несколько необычно: дело в том, что изначально она была открытой, и только в 1970-е у нее появилась крыша. Помимо специфической архитектуры, это место интересно тем, что здесь периодически проводят мастер-классы по фигурному катанию и хоккею для всех желающих.

Игорь Ланцев, старший консьерж отеля «Кемпински Никольская»
Igor Lantsev, Kempinski Nikolskaya Hotel senior concierge supervisor

Еще один популярный крытый каток работает в **ледовом спорткомплексе ЦСКА**. Расположенный недалеко от центра города, он может похвастаться высоким качеством льда. Неудивительно, ведь именно здесь проводятся игры Континентальной хоккейной лиги. Одна из приятных особенностей этого места: арена открыта для любителей фитнеса не только днем, но и ночью.

Самым крупным и комфортабельным крытым катком столицы многие называют **Ледовый дворец в Крылатском**. Здесь играет музыка, показывают видео на большом экране, можно перекусить в ледовом кафе, не снимая коньков. Как и каток ЦСКА, это место работает и ночью.

Для заядлых лыжников и сноубордистов круглый год открыт **горнолыжный комплекс «Снеж.ком»**, расположенный на западе от столицы, почти в черте города. Помимо лыжных трасс и сноуборд-парка, в «Снеж.коме» есть каток, и отличный. Если вы стоите на коньках или лыжах недостаточно уверенно, можно взять пару уроков у профессиональных инструкторов.

Во всех перечисленных местах коньки, лыжи и прочую экипировку дают напрокат: в наличии разные модели и размеры.

Are you eager to see a true Russian winter at last? If you are in Moscow, you may not have to wait until the calendar season starts. Winter is always there, you just need to know where to look for it.

Skating is perhaps the most popular winter pastime in Moscow. Until dozens of outdoor skating rinks open, you can have a great time in the indoor, all-season ones.

Sokolniki Ice Palace, built in the 1950s, is one of the oldest ice arenas. As opposed to the outdoor skating rink located nearby in the park, it is open almost all year round. It looks somewhat unusual: as it happens, initially this arena, too, was an open one, and got its roof only in 1970. In addition to the highly characteristic Soviet architecture, this place is interesting in that it periodically offers master classes in figure skating and ice hockey to the public.

Another popular indoor ice rink is open in the **CSKA ice sports complex**. Located near the city center, the complex boasts high quality ice. It is not surprising, because this is where Continental Hockey League games are held. One of the nice things about this place is that the arena is open for fitness enthusiasts not only during the day but also at night.

Many people think the **Ice Palace in Krylatskoye** to be the largest and most convenient indoor ice rink. There is music playing, videos are displayed on the big screen, and you can grab a snack and a coffee in the ice cafe without removing your skates. Like the CSKA rink, this place works at night as well.

For avid skiers and snowboarders there is **Snej.com ski resort** open year round at the west outskirts of Moscow, very close to the city. Besides skiing and snowboarding facilities, Snej.com also has a skating rink, and a great one at that. If you are not confident on skates or skis, you can take a few lessons from professional instructors.

Of course, in all these places there are available rentals for skates, skis and other equipment, with a variety of models and sizes.

photo: Legion-Media

WM11_44_Consierge.indd 44 18.10.13 16:14